

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 52 (2016)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Herausforderung Kostenwachstum

### Le défi de l'augmentation des coûts



### *La sfida dell'aumento dei costi*

ANGELA PFÄFFLI, ZENTRALVORSTAND BEREICH BILDUNG  
 COMITÉ CENTRAL, DOMAINE DE LA FORMATION  
 COMITATO CENTRALE, SETTORE FORMAZIONE

**D**er Gesundheitsmarkt boomt. Die Spitäler rüsten auf, Spezialisten-Praxen schießen wie Pilze aus dem Boden – und auch die Zahl der Anbieter in der Komplementärmedizin wächst stetig. Die Kosten des Gesundheitswesens in der Schweiz betragen gemäss Bundesamt für Statistik 2013 knapp 70 Milliarden Franken pro Jahr oder 713 Franken pro Person und Monat. Jährlich wird mit einem Wachstum von zirka 4,3 Prozent gerechnet.

#### Gründe für das Kostenwachstum

Die Gründe sind mannigfaltig: In erster Linie sind es der medizinische wie auch der technische Fortschritt, der Bevölkerungszuwachs und die demografische Entwicklung, welche in den letzten 20 Jahren zu einer Verdoppelung der Ausgaben geführt haben. Auf der anderen Seite tragen die Systemänderungen in der Spitalfinanzierung (Fallkostenpauschale DRG), der zusätzliche Verwaltungsaufwand sowie die Bürokratie, die schweizweit neu eingeführte freie Spitalwahl und nicht zuletzt das Konsumverhalten unserer Gesellschaft das ihre dazu bei, die Kosten sozusagen gänzlich ausser Kontrolle geraten zu lassen.

**L**e marché de la santé est en plein essor. Les hôpitaux augmentent leurs capacités, les cabinets de spécialistes poussent comme des champignons et le nombre de prestataires dans le domaine de la médecine complémentaire croît en permanence. Selon l'Office fédéral de la statistique, les coûts de la santé ont atteint près de 70 milliards de francs en Suisse en 2013, soit 713 francs par personne et par mois. On enregistre chaque année une croissance d'environ 4,3 %.

#### Les causes de la hausse

L'étude des factures des différents cantons semble attester une progression de cette augmentation bien que nous ne disposions pas encore de chiffres précis pour 2015. Les raisons de cette évolution sont diverses: ce sont en premier lieu les progrès de la médecine et de la technique, l'augmentation de la population et l'évolution démographique qui ont fait doubler les dépenses au cours des 20 dernières années. Par ailleurs, les modifications du système de financement des hôpitaux forfait par cas, une gestion administrative accrue, la bureaucratie, le libre choix de l'hôpital récemment introduit dans toute

**I**l mercato della salute è in pieno sviluppo. Gli ospedali aumentano la loro capacità, gli studi specialistici spuntano come funghi e il numero di fornitori di prestazioni nell'ambito della medicina complementare cresce in permanenza. Secondo l'Ufficio federale di statistica, nel 2013, in Svizzera, i costi della salute hanno quasi raggiunto i 70 miliardi di franchi, vale a dire 713 franchi per persona e al mese. Ogni anno si registra una crescita di circa 4,3 %.

#### Le ragioni dell'aumento dei costi

Le ragioni di questa evoluzione sono diverse: in primo luogo, sono i progressi della medicina e della tecnica, l'aumento della popolazione e l'evoluzione demografica che hanno duplicato i costi nel corso degli ultimi 20 anni. D'altronde, le modifiche del sistema di finanziamento degli ospedali forfait per caso, l'aumento della gestione amministrativa, la burocrazia, la libera scelta dell'ospedale recentemente introdotta in tutta la Svizzera, come pure l'attitudine consumistica della nostra società giocano un ruolo nella quasi totale perdita di controllo dei costi.

### Massive finanzielle Folgen

Die Haushalte sind durch die Prämien für die obligatorische Krankenversicherung arg belastet, so dass bald jeder zweite Haushalt vom Staat mit individueller Prämienverbilligung unterstützt wird. Da gemäss Bundesgesetz ab 2017 die Kantone 55 Prozent der stationären Spitalkosten zu finanzieren haben, werden die Steuerzahler gleich in dreifacher Weise zur Kasse gebeten.

Was tun? Stillschweigend wie bisher den stetigen Kostenanstieg akzeptieren oder laut über grundsätzliche Alternativen zur heutigen Vollversicherung nachdenken? Letzteres ist im Gange und wurde zumindest an den diesjährigen «Trendtagen Gesundheit» in Luzern thematisiert.

### Stetige Entwicklung erfordert

Wir Leistungserbringer sind gefordert; und zwar alle Professionen, welche Teil dieses Gesundheitssystems, insbesondere der obligatorischen Krankenversicherung, sind. Gesetzlich sind wir seit 1996 dazu angehalten, unsere Leistungen nach «wzw»-Kriterien (wirksam, zweckmässig, wirtschaftlich) zu erbringen. Dies in einem Umfeld, dessen Komplexität, Möglichkeiten und Ansprüche sich in den letzten zehn Jahren massiv verändert haben.

Besagter Umstand erfordert auch von uns PhysiotherapeutInnen eine stetige Entwicklung und Reflexion unseres Tuns: Konkret die Erbringung von Leistung in hoher Qualität, abgestimmt auf neueste wissenschaftliche Erkenntnisse und Guidelines, eng verknüpft mit prozess-, ergebnisorientiertem sowie messbarem Handeln. Alles zusammen jeweils der vorherrschenden Situation angepasst und dem Individuum gerecht werdend. Eine Herausforderung für PraktikerInnen, aber auch für die Bildungsinstitutionen und den Berufsverband, welche die notwendigen Grundlagen dafür schaffen müssen.

la Suisse ainsi que l'attitude consumériste de notre société jouent également un rôle dans la perte de contrôle quasi totale des coûts de la santé.

### Des conséquences massives

Pour les ménages, la charge financière due aux primes de l'assurance-maladie obligatoire est telle que bientôt un ménage sur deux recevra une aide de la Confédération, c'est-à-dire une réduction individuelle des primes. Conformément à la Loi fédérale, les cantons devront financer les frais hospitaliers à hauteur de 55 % dès 2017, les contribuables étant appelés à payer trois fois plus.

Que devons-nous faire? Continuer à accepter l'augmentation constante des coûts en silence ou réfléchir haut et fort à des alternatives à l'assurance complète actuelle? C'est cette deuxième solution qui prend le dessus actuellement et qui a constitué le thème du congrès «Trendtage Gesundheit» de cette année à Lucerne.

### Une évolution constante est exigée

En tant que fournisseur de prestations, nous sommes concernés au même titre que toutes les professions de santé, notamment de l'assurance-maladie obligatoire. Depuis 1996, la loi nous demande de fournir des prestations selon les critères «EAE» (efficaces, adéquates, économiques) dans un cadre dont la complexité, les possibilités et les exigences ont massivement changé au cours des dix dernières années.

Ces circonstances exigent aussi de nous physiothérapeutes une évolution constante de notre manière de procéder et une réflexion permanente sur celle-ci. Nous devons garantir un apport de prestations de grande qualité qui soit en accord avec les résultats scientifiques actuels et les recommandations de bonne pratiques ainsi qu'étroitement lié à des actions mesurables axées sur les processus et les résultats. Le tout doit être en outre adapté à chaque situa-

### Massicce conseguenze

Per le famiglie, il carico finanziario dovuto ai premi della cassa malati obbligatoria è tale che ben presto, un nucleo familiare su due dovrà ricevere un sussidio da parte della Confederazione, quindi una riduzione individuale dei premi. Dato che, conformemente alla Legge federale, dal 2017 i cantoni dovranno finanziare fino al 55 % i costi ospedalieri, i contribuenti saranno chiamati a pagare il triplo.

Cosa fare? Continuare ad accettare in silenzio l'aumento costante dei costi o riflettere a delle alternative fondamentali all'attuale assicurazione? È questa seconda soluzione che si sta facendo largo e che costituisce il tema del congresso «Trendtage Gesundheit» di quest'anno a Lucerna.

### Un'evoluzione costante è richiesta

In qualità di fornitori di prestazioni, anche noi siamo interessati a questo problema insieme a tutte le professioni che fanno parte di questo sistema sanitario, vale a dire l'assicurazione obbligatoria contro le malattie. Dal 1996, la legge ci chiede di fornire delle prestazioni secondo i criteri «EAE» (efficaci, appropriate, economiche) in un contesto dove la complessità, le possibilità e le esigenze hanno subito profonde mutazioni nel corso degli ultimi dieci anni.

Queste circostanze impongono anche a noi fisioterapisti un'evoluzione costante del nostro modo di procedere e una riflessione permanente su questo. Dobbiamo garantire che il nostro apporto di prestazioni sia di grande qualità e in sintonia con gli attuali risultati scientifici e le raccomandazioni di una pratica adeguata ed essere legati ad azioni misurabili basate sui procedimenti e i risultati. Il tutto deve essere adattato alle rispettive situazioni e agli individui interessati. Si tratta di una notevole sfida per ogni specialista, ma anche per gli istituti di formazione e l'Associazione professionale che devono introdurre i principi necessari per ottenere questo risultato.

### Für die Zukunft gut gerüstet

Nur wenn es uns gelingt, neue Erkenntnisse der Physiotherapieforschung in der Praxis noch mehr zu implementieren, unsere Kompetenzen laufend zu erweitern und durch die tägliche Arbeit noch deutlicher sichtbar, spür- oder gar bezifferbar zu machen, sind wir für die Zukunft als dritter Pfeiler der Schulmedizin und Teil der Grundversorgung gut gerüstet. |

*Herzliche Grüsse,  
Angela Pfäffli*

tion et aux individus concernés. Il s'agit d'un véritable défi pour chaque spécialiste mais aussi pour les instituts de formation et notre Association professionnelle qui doivent mettre en place les principes nécessaires à cet effet.

### Parés pour affronter l'avenir

Nous ne serons bien armés en qualité de troisième pilier de la médecine académique et en tant que partie intégrante des soins de base que si nous parvenons à intégrer encore davantage à notre pratique les derniers résultats de la recherche en physiothérapie, à élargir nos compétences en permanence et à les rendre encore plus visibles, perceptibles, voire chiffrables par notre travail quotidien. |

*Cordialement,  
Angela Pfäffli*

### Pronti per il futuro

Saremo, in futuro, più protetti come terzo pilastro della medicina accademica e come parte integrante delle cure di base solo se nella pratica riuscissimo ad integrare ancora maggiormente i nuovi risultati della ricerca in fisioterapia, ad ampliare in permanenza le nostre competenze e a renderle più visibili, percepibili e anche cifrabili nel nostro lavoro quotidiano. |

*Cordiali saluti,  
Angela Pfäffli*

## physioactive 4/16

### KARRIEREN

- Qualitätszirkel
- Vorschau Tag der Physiotherapie

**Erscheint am 15. August 2016.**

## physioactive 4/16

### CARRIÈRES

- Cercles de qualité
- Aperçu de la journée de la physiothérapie

**Parution le 15 août 2016.**

## CIRCLELINE

THERAPIE UND TRAINING  
MIT DER CIRCLE-LINE SERIE

*Die preisgünstigste  
Lösung!*



MADE IN GERMANY

- Effizientes Training auf engstem Raum
- Einfache Bedienung, auch für Senioren geeignet
- Leicht transportierbar, dank einseitig angebrachten Rollen
- Sicher und als Medizinprodukt zertifiziert
- Äusserst preisgünstig

### Umfangreiches Sortiment an Therapie- & Praxisbedarf



Besuchen Sie uns im 3 Stock  
Mo - Mi: 09.30 - 18h - Do: geschlossen  
Fr: 09.30-18h - Sa: 09.30-14h



Ihr Fachhändler – seit 30 Jahren

# LIMA

BEHANDLUNGSLIEGEN  
& PRAXISZUBEHÖR

Aegertweg 7 – 8305 Dietlikon  
© 0 44 / 312 26 07 - www.lima.ch

# ELASTISCHER WIDERSTAND TRIFFT GEWICHTE.



Selection Med - Leg Press



**MRS**  
MULTIPLE  
RESISTANCE  
SYSTEM

## Das Multiple Resistance System ermöglicht fünf Trainingsmethoden:

- isometrisch
- ohne Widerstand
- elastischer Widerstand
- Standard Gewichte
- kombinierter Widerstand:  
elastisch & standard Gewichte

Selection Med gehört mit ihren 23 Geräten zu den umfangreichsten Linien medizinisch zertifizierter Kraftgeräte. Die Geräte sind optimal für Reha-, Fitness- und Leistungstraining geeignet. Mit dem innovativen MULTIPLE RESISTANCE SYSTEM kombiniert die neue Leg Press erstmals elastischen Widerstand mit dem Widerstand konventioneller Kraftgeräte und maximiert so die Trainingsmöglichkeiten.

[www.technogym.ch](http://www.technogym.ch)

Weitere Informationen und Prospekte erhältlich bei:

**SWITZERLAND - Fimex Distribution SA**  
Werkstrasse 36, 3250 Lyss, Tel. 032 387 05 05, Fax 032 387 05 15, E-Mail: [info@fimex.ch](mailto:info@fimex.ch)

**OTHER COUNTRIES - TECHNOGYM SpA**  
Ph. +39 0547 650101 Fax +39 0547 650591 E-Mail: [info@technogym.com](mailto:info@technogym.com)



Compliant EEC 93/42 Directive

**TECHNOGYM**  
The Wellness Company

## Gründung der Schweizerischen Arbeitsgruppe für Physiotherapie in der Psychosomatik und Psychiatrie

### Fondation du Groupe de travail suisse de physiothérapie en psychosomatique et psychiatrie

### *Fondazione del Gruppo di lavoro svizzero di fisioterapia in psicosomatica e psichiatria*

ANDREA BRENNE, DANIELA BENZ, SUSANNE WALDMEIER HOTZ

Der Physiokongress 2014 war Anlass, einen vertieften fachlichen Austausch anzuregen und zukünftig den Bereichen Psychosomatik und Psychiatrie in der Physiotherapie mehr Beachtung zu schenken.

Daraus ist die Schweizerische Arbeitsgruppe für Physiotherapie in der Psychosomatik und Psychiatrie (SAG PPP) entstanden. Der Hintergrund der Mitglieder ist vielfältig: Neben frisch diplomierten PhysiotherapeutInnen gibt es solche mit langjähriger Tätigkeit in selbständiger Praxis oder einer Institution; Leitende eines Physiotherapie-teams in

Le congrès de physiothérapie de 2014 a été l'occasion de susciter un échange spécialisé et approfondi ainsi que d'accorder plus d'attention à la physiothérapie dans les domaines psychosomatique et psychiatrique.

Cette démarche a abouti à la fondation du Groupe de travail suisse pour la physiothérapie en psychosomatique et psychiatrie (GTS PPP). Ses membres viennent de contextes très variés. Ce sont autant des physiothérapeutes qui viennent de terminer leurs études que des personnes qui ont accumulé une longue expérience en cabinet privé ou

Il congresso di fisioterapia 2014 è stato l'occasione per innestare uno scambio specialistico approfondito e accordare maggiore attenzione alla fisioterapia negli ambiti psicosomatici e psichiatrici.

Questo ha portato alla fondazione del Gruppo di lavoro svizzero di fisioterapia in psicosomatica e psichiatria (GLS FPP). I suoi membri provengono da contesti molto diversi. Vi troviamo anche fisioterapisti che hanno appena terminato i loro studi e persone che hanno maturato una lunga esperienza in uno studio privato o all'interno di qualche struttura

Am 30. Oktober 2015 konnte die Gruppe die Registrierung als Fachgruppe bei physioswiss feiern. Gastgeber war die Klinik Schützen in Rheinfelden. | Le groupe a célébré son inscription en tant que groupe spécialisé de physioswiss le 30 octobre 2015. Les membres ont été reçus par la clinique Schützen de Rheinfelden. | Il 30 ottobre 2015, il gruppo ha celebrato la sua iscrizione come gruppo specialistico di physioswiss. I membri sono stati accolti dalla clinica Schützen di Rheinfelden.



der Psychiatrie, Forschende oder Lehrende an den Fachhochschulen.

Folgende Strukturen sind in der Zwischenzeit bereits gewachsen:

- 3–4 Treffen im Jahr an wechselnden Orten
- Blog als Informationsplattform für Mitglieder
- Newsletter 2x jährlich mit Hinweisen über Publikationen und Veranstaltungen
- Registrierung als Fachgruppe des Schweizer Physiotherapie Verbands;
- Beitritt zur International Organisation of Physical Therapists in Mental Health (IOPTMH).

Wichtige Anliegen der Mitglieder der SAG PPP:

- Aufbau eines schweizerischen Netzwerks in der Physiotherapie für Psychosomatik und Psychiatrie
- Austausch zwischen der Erfahrungswelt in der Praxis und den Entwicklungen in der evidenz-basierten Physiotherapie
- Stärkung der Physiotherapie allgemein durch bewussten Einbezug der Bereiche Psychosomatik und Psychiatrie
- Klärung und Stärkung der Physiotherapie in Psychosomatik und Psychiatrie sowohl in der Aus- und Weiterbildung, wie auch in der Berufspraxis, Forschung und Berufspolitik.

Die Gruppe besteht momentan aus 40 Interessierten, rund die Hälfte davon ist aktiv am Aufbau beteiligt. Wir freuen uns über weitere Mitglieder, welche die Entwicklung mitgestalten möchten. |

**Kontaktperson für Fragen zur SAG PPP und zum Bestellen des Newsletters:**

Yvonne Harder, [yvonne.harder@pbl.ch](mailto:yvonne.harder@pbl.ch)

dans une institution, des responsables d'une équipe de physiothérapie dans un service psychiatrique, des chercheurs ou des enseignants dans une Haute école spécialisée.

Les structures suivantes se sont mises en place:

- 3 à 4 réunions annuelles dans différents lieux;
- Un blog constituant une plateforme d'information pour les membres;
- Une newsletter publiée deux fois par an pour diffuser divers événements et publications;
- Notre inscription comme groupe spécialisé de physioswiss;
- Notre affiliation à l'International Organisation of Physical Therapists in Mental Health (IOPTMH).

Objectifs principaux du GTS PPP:

- Mettre en place un réseau suisse de physiothérapie en médecine psychosomatique et psychiatrique;
- Établir des échanges entre les expériences faites dans la pratique et les évolutions en physiothérapie basées sur des données scientifiques;
- Renforcer la physiothérapie dans son ensemble par l'intégration consciente de la psychosomatique et de la psychiatrie;
- Clarifier et renforcer la physiothérapie en psychosomatique et en psychiatrie sur le plan de la formation initiale et continue et dans la pratique professionnelle, la recherche et la politique professionnelle.

Le groupe se compose actuellement de 40 personnes dont la moitié environ participe activement à la mise en place des activités. Nous nous réjouissons de tout nouveau membre désireux de participer au développement du groupe. |

**Interlocutrice pour toute question sur le GTS PPP ou pour recevoir la newsletter:**

Yvonne Harder, [yvonne.harder@pbl.ch](mailto:yvonne.harder@pbl.ch)

di cura, di responsabili di un team di fisioterapia in un servizio psichiatrico, dei ricercatori o insegnanti in una scuola universitaria professionale.

Nel frattempo, sono state create le seguenti strutture:

- 3–4 riunioni annuali in differenti luoghi
- Un blog che funge da piattaforma per i membri;
- Una newsletter pubblicata due volte all'anno per diffondere differenti pubblicazioni e eventi;
- La nostra iscrizione come gruppo specialistico di physioswiss;
- La nostra affiliazione all'International Organisation of Physical Therapists in Mental Health (IOPTMH).

Obiettivi principali dei membri del GLS FPP:

- Creare una rete di fisioterapisti in medicina psicosomatica e psichiatrica;
- Stabilire degli scambi tra le esperienze fatte nella pratica e i progressi in fisioterapia basati su dati scientifici;
- Rinforzare la fisioterapia nel suo insieme grazie all'introduzione cosciente degli ambiti psicosomatico e psichiatrico;
- Definire e rafforzare la fisioterapia in medicina psicosomatica e psichiatrica sul piano della formazione di base e continua come pure nella pratica professionale, la ricerca e la politica professionale.

Attualmente il gruppo è composto da 40 persone di cui la metà circa partecipa attivamente alla creazione delle differenti attività. Saremo lieti di accogliere i nuovi membri desiderosi di partecipare allo sviluppo del gruppo. |

**Interlocutrice nel caso di domande sul GLS FPP o per ordinare la newsletter:**

Yvonne Harder, [yvonne.harder@pbl.ch](mailto:yvonne.harder@pbl.ch)

## Der RV beider Basel an der Basler Museumsnacht 2016

### L'Association régionale des Deux-Bâle à l'édition 2016 de la Nuit des Musées de Bâle



#### *L'Associazione delle Due Basilea presenti all'edizione 2016 della Notte dei Musei di Basilea*

THOMAS PROBST, VORSTAND RV BEIDER BASEL  
COMITÉ CENTRAL DE L'AR DES DEUX-BÂLE  
COMITATO CENTRALE DELL'AR DELLE DUE BASILEA

Im Januar 2016 ging in Basel die 16. Museumsnacht über die Bühne. Zu diesem Anlass öffneten die Museen Tür und Tor von 18 Uhr bis 2 Uhr für die Besucher. Viele Museen organisierten sogar spezielle Ausstellungen und boten Workshops an.

Bereits zum zweiten Mal war auch der Regionalverband beider Basel (RVBB)

La 16<sup>e</sup> Nuit des Musées de Bâle s'est tenue au mois de janvier 2016. Les musées ont ouvert leurs portes aux visiteurs de 18 heures à 2 heures à cette occasion. Certains ont même organisé des expositions spéciales et proposé des ateliers.

L'Association régionale des Deux-Bâle était de la partie pour la deuxième fois.

Nel mese di gennaio 2016, si è svolta la 16<sup>a</sup> Notte dei Musei. Per l'occasione, i musei hanno aperto le porte ai visitatori dalle 18 alle 2 organizzando varie esposizioni speciali e proponendo differenti ateliers.

Per la seconda volta, vi ha partecipato anche l'Associazione regionale delle Due Basilea, presente nei locali del Mu-



**Sechs PhysiotherapeutInnen beantworteten die Fragen der BesucherInnen. I Six physiothérapeutes répondaient aux questions des visiteurs. I Sei fisioterapisti rispondevano alle domande dei visitatori.**



Ein einfacher Arbeitsplatz stand zur Verfügung. | Un poste de travail avec un ordinateur était disponible sur place. | Un posto di lavoro con uno schermo pc era disponibile.



mit von der Partie. In den Räumlichkeiten des Anatomischen Museums war der RVBB mit einem Stand zum Thema «Ergonomie am Arbeitsplatz» sowie «richtiges Heben und Tragen» präsent.

### **Ergonomie am Arbeitsplatz**

Sechs TherapeutInnen, davon zwei Studierende im letzten Ausbildungsjahr, nahmen sich der Anliegen der interessierten Besucher an. Augenscheinlich war die grosse Unwissenheit in Sachen Ergonomie und Arbeitsplatzgestaltung. Es wurde deutlich, dass diesem wichtigen Thema in den Betrieben viel zu wenig Beachtung geschenkt wird. Anhand eines einfach eingerichteten Arbeitsplatzes mit Bildschirm konnte den Besuchern rasch erklärt werden, auf was es im Detail ankommt und wie sie mit wenigen Handgriffen die Arbeitsplatzgestaltung signifikant verbessern können. Unterstützt wurden die TherapeutInnen dabei von sehr gut illustrierten Unterlagen der Suva, welche freundlicherweise kostenlos zur Verfügung gestellt worden sind.

### **Richtiges Heben und Tragen**

Beim Posten «richtiges Heben und Tragen» zierten sich die Anwesenden.

Elle a investi les locaux du Musée d'Anatomie avec un stand portant sur les thèmes «L'ergonomie au poste de travail» et «Soulever et porter correctement une charge».

### **L'ergonomie au poste de travail**

Six physiothérapeutes, dont deux étudiants en dernière année de formation, ont répondu aux questions des visiteurs. La méconnaissance en matière d'ergonomie et d'aménagement du poste de travail était manifeste. Les entreprises accordent une place bien trop restreinte à ce sujet important. Un poste de travail avec un écran d'ordinateur aménagé en toute simplicité permettait aux physiothérapeutes d'expliquer rapidement aux visiteurs à quels détails ils doivent être attentifs et à la façon d'améliorer de manière significative l'aménagement de leur lieu de travail par quelques gestes. Les physiothérapeutes ont été soutenus dans leur entreprise par les documents très bien illustrés de la Suva que cette dernière a gracieusement mis à leur disposition.

### **Soulever et porter une charge**

Les personnes présentes faisaient des manières dans l'espace consacré à «Soulever et porter correctement une charge».

seo di Anatomia con uno stand sui temi «Ergonomia e posto di lavoro» e «Alzare e trasportare correttamente un peso».

### **Ergonomia e posto di lavoro**

Sei fisioterapisti, due dei quali studenti all'ultimo anno di formazione, hanno risposto alle diverse domande dei visitatori. L'ignoranza sul tema dell'ergonomia e della sistemazione del posto di lavoro era manifesta. Le imprese accordano sovente poca importanza a questo importante tema. Un posto di lavoro spartano con uno schermo pc ha permesso ai fisioterapisti di spiegare rapidamente ai visitatori a quali dettagli devono fare attenzione e come, con piccoli gesti, possono migliorare in modo significativo la sistemazione del loro posto di lavoro. I fisioterapisti hanno potuto distribuire i documenti messi gentilmente a disposizione dalla Suva.

### **Alzare e trasportare un peso**

Le persone presenti storcivano il naso allo spazio consacrato al tema «Alzare e trasportare in modo corretto un peso». «Conosciamo le gesta corrette, ma...», ecco la frase più ricorrente della giornata. Ma alzare e trasportare correttamente un peso non è così facile. Il pubblico

«Man wisse es schon, wie es richtig wäre, aber...», lautete in etwa der Grundtenor. Doch richtiges Heben und Tragen sieht anders aus. Aufmerksam wurde den Erklärungen gelauscht. In der anschliessenden praktischen Anwendung wollte sich dann aber niemand exponieren.

### Prophylaxe als Zauberwort

Für den RVBB zeigt dieser Anlass einmal mehr, wie wichtig eine engagierte Öffentlichkeitsarbeit ist. Ein grosser Teil der Allgemeinheit sucht erst dann eine TherapeutIn auf, wenn sie von Schmerzen dermassen geplagt sind und eine Therapie unausweichlich ist. «Prophylaxe» heisst auch hier das Zauberwort.

Für alle Interessierten: Die nächste Basler Museumsnacht findet am 20. Januar 2017 statt. |

«On connaît bien les gestes appropriés mais...», voilà la phrase qui revenait régulièrement. Mais soulever et porter correctement une charge, c'est autre chose. L'assistance a écouté les explications des physiothérapeutes avec la plus grande attention. Cependant, tous ont préféré renoncer à la partie pratique.

### La prophylaxie est le mot magique

Pour l'Association régionale des Deux-Bâle, cette occasion révèle une fois de plus à quel point il est important d'interagir avec le grand public. Une grande partie de la population consulte uniquement un spécialiste lorsque les douleurs ont atteint un tel point qu'un traitement s'avère inéluctable. Le mot magique est une fois encore «prophylaxie».

Avis à toute personne intéressée: la prochaine Nuit des Musées de Bâle aura lieu le 20 janvier 2017. |

ha ascoltato con grande attenzione le spiegazioni dei fisioterapisti. Ma quando si è trattato di mettere in pratica quanto presentato, tutti hanno deciso di rinunciare a questa parte.

### La profilassi è la parola magica

Per l'Associazione delle due Basilea, questa occasione ha mostrato, una volta di più, l'importanza del lavoro con il grande pubblico. Sovente, una buona parte della popolazione consulta uno specialista solo quando i dolori sono talmente forti che un trattamento diventa quindi indispensabile. Una volta ancora, la parola magica è «profilassi».

Avviso a tutti gli interessati: la prossima Notte dei Musei di Basilea si terrà il 20 gennaio 2017. |

**MEDIDOR** 25 Jahre  
HEALTH CARE • THERAPIE



**GRATIS**  
Sie erhalten zusätzlich einen Therapiehocker in Ihrer Liegenfarbe im Wert von CHF 239.90\*!

# FÜR EINE ERFOLGREICHE THERAPIE



chattanooga

## THERAPIELIEGE MONTANE

- Modell Alps, 5-teilig
- Modell Andes, 7-teilig
- Höhenverstellung: 49 – 101 cm mittels Fussauslöserahmen in 29 Sec. mit Elektromotor
- hohe Stabilität und Patientenkomfort
- 4 Rollensystem
- Drainageeinstellung mittels 2. Elektromotor
- diverse Polsterfarben
- Gestellfarbe anthrazit

CHF 2'990.- (Modell Alps)

Aufpreis Modell Andes: CHF 460.-

\*Alle Preise exkl. MwSt. Angebot gültig bis 30.06.2016

MEDIDOR AG · Eichacherstrasse 5 · CH-8904 Aesch b. Birmensdorf/Zürich  
Tel. 044 739 88 88 · Fax 044 739 88 00 · mail@medidor.ch · www.medidor.ch

## Ihr Partner für alle Versicherungs- und Treuhandfragen Votre partenaire pour toutes les questions concernant les assurances et la fiduciaire

### Il partner ideale in campo assicurativo e fiduciario

sermed bietet Ihnen als Verbandsmitglied bedürfnisorientierte, kostengünstige und professionelle Dienstleistungen an.

Mit unseren Partnern VCW Versicherungs-Treuhand AG sowie BDO AG decken wir folgende Themen ab:

- Vorsorge und Versicherung
- Treuhand
- Weiterbildung für Selbständige und Angestellte

En tant que membre de l'association, sermed vous propose des prestations avantageuses et professionnelles, axées sur vos besoins.

Avec nos partenaires VCW Versicherungs-Treuhand AG et BDO AG, nous couvrons les thèmes suivants:

- Prévoyance et assurance
- Fiduciaire
- Formation continue pour indépendants et salariés

sermed offre servizi professionali personalizzati e convenienti dedicati a membri di associazioni.

Con il supporto dei nostri partner VCW Versicherungs-Treuhand AG e BDO AG ci occupiamo di diverse tematiche:

- previdenza e assicurazione
- questioni fiduciarie
- formazione continua per lavoratori autonomi e dipendenti

**Rufen Sie an und lassen Sie sich kostenlos beraten! / Appelez-nous pour un conseil gratuit! / Telefonate per richiedere una consulenza gratuita!**

**0848 848 810 – info@sermed.ch – www.sermed.ch**

#### Unsere Partnerverbände / Nos associations membres / Le nostre associazioni partner:

- physioswiss, Schweizer Physiotherapie Verband / Association suisse de physiothérapie / Associazione Svizzera Fisioterapisti
- Swiss Dental Hygienists / Associazione Svizzera Igienisti Dentali
- SVDE ASDD Schweizerischer Verband dipl. ErnährungsberaterInnen / Association Suisse des Diététicien-ne-s diplômé-e-s / Associazione Svizzera Nutrizionisti e Dietisti Diplomati
- Ergotherapeutinnen-Verband Schweiz (EVS) / Association Suisse des Ergothérapeutes (ase) / Associazione Svizzera Ergoterapisti
- Schweizerische Vereinigung der Fachleute für med. tech. Radiologie SVMTRA / Association suisse des techniciens en radiologie médicale ASTRM / Associazione Svizzera Tecnici di Radiologia Medica

#### Assoziierte Verbände / Membres associés / Membri collegati:

- Schweizerischer Podologen-Verband SPV / Associazione Svizzera Podologi
- SABV Schweizerischer Ärztebesucher Verband / Association Suisse des Délégués Médicaux / Associazione Svizzera Informatori Farmaceutici
- Vereinigung Rettungssanitäter Schweiz (VRS) / Association Suisse des Ambulanciers ASA / Associazione Svizzera Soccorritori

Partner/Partenaires:



## Forschungspreis für Arbeit zum Repositionierungsfehler

Christoph Bauer und sein Team vom Bewegungslabor der ZHAW haben den Forschungspreis der Reha Rheinfelden gewonnen.

Wenn eine Patientin, ein Patient eine eingenommene Haltung auflöst und sie nachher wieder einnimmt, ergibt sich eine Abweichung, ein so genannter Repositionierungsfehler. Dieser soll unter anderem mögliche propriozeptive Defizite bei PatientInnen objektiv aufzeigen können.

In einer umfangreichen Literaturstudie zum Repositionierungsfehler haben Christoph Bauer und sein Team aus dem Institut für Physiotherapie der Züricher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ZHAW herausgefunden, dass PatientInnen mit Schmerzen im unteren Rückenbereich und damit verbundenen Bewegungs- oder Kontrollstörungen einen höheren Fehler auf-

### Forschungspreis der Reha Rheinfelden: neue Ausschreibung läuft

Mit der Ausschreibung eines jährlichen Forschungspreises möchte die Reha Rheinfelden wissenschaftliche Arbeiten im therapeutischen Bereich fördern und auszeichnen. Die aktuelle Ausschreibung läuft bis zum 31. August 2016.  
[www.reha-rheinfelden.ch](http://www.reha-rheinfelden.ch)



Christoph Bauer, Leiter Bewegungslabor ZHAW (2. v l.), durfte den Forschungspreis der Reha Rheinfelden von Matthias Mühlheim (adm. Direktor, links), Corina Schuster-Amft (Leiterin Forschung) und Thierry Ettl (Chefarzt, rechts) entgegennehmen.

weisen als Gesunde. Sie bewegen sich dabei zu viel in die Richtung, die sie nicht kontrollieren können. Es zeigte sich aber auch, dass die Studien zum Repositionierungsfehler grosse methodologische Unterschiede aufweisen, beispielsweise bei der Klassifizierung der PatientInnen.

Fazit: Das theoretische Modell hinter dem Repositionierungsfehler ist nur hypothetisch und nicht gut erforscht. Daher kann man heute nur davon ausgehen, dass PatientInnen mit Bewegungs- und Kontrollstörungen vermutlich eine schlechtere Propriozeption haben. Es braucht aber qualitativ bessere Studien, um dies eindeutig zu bele-

gen und zu bestimmen, ob der Repositionierungsfehler dabei eine geeignete Messmethode ist.

Die Studie gewann den mit 5000 Franken dotierten und jährlich verliehenen Forschungspreis der Reha Rheinfelden. (red)

### Literatur

1. Rausch Osthoff, Anne-Kathrin; Ernst, Markus; Rast, Fabian; Mauz, Danica; Graf, Eveline; Kool, Jan; Bauer, Christoph (2015). Measuring lumbar reposition accuracy in patients with unspecific low back pain – Systematic Review and Meta-analysis. Spine, 40, 2. E97–E111.

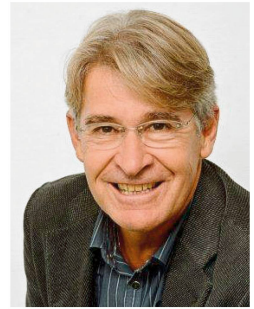
Offizielle Partner physioswiss: Partenaires officiels de physioswiss: Partner ufficiali di physioswiss:



## Die Umkehr der Ethik – oder wenn es nur noch um den Profit geht

Le renversement de l'éthique, ou quand il ne s'agit plus que de profit

DR. MED. CHRISTIAN HESS, VORSTANDSMITGLIED AKADEMIE MENSCHENMEDIZIN  
CHRISTIAN HESS, MEMBRE DU COMITÉ DE L'ACADÉMIE «MENSCHENMEDIZIN»



«**E**in profitorientiertes Gesundheitswesen ist ein Oxymoron, ein Widerspruch in sich selbst. In dem Augenblick, in dem Fürsorge dem Profit dient, hat sie die wahre Fürsorge verloren.» *Nobelpreisträger Bernard Lown*

In den letzten Jahren und ganz besonders seit der Einführung der Fallkostenpauschalen (DRG) 2012 hat sich das Gesundheitswesen der Schweiz im stationären Bereich grundlegend verändert. Das neoliberale Gedankengut ist auch auf die Krankheitsversorgung übergeschwappt, und die Ratlosigkeit gegenüber dem Kostenwachstum führte dazu, dass der alte Slogan «der Wettbewerb wird es richten» auch in der stationären Gesundheitsversorgung Einzug hielt. Dahinter steht eine Ideologie, die glaubt, dass Wettbewerb in jedem Fall mehr Effizienz und bessere Qualität bei zugleich tieferen Kosten bringt. Um zu wissen, dass dem nicht so ist, hätte ein kurzer Blick ins Ausland (USA und Deutschland) genügt. Und heute reicht leider auch eine Analyse der schweizerischen Verhältnisse.

Statt zu den erhofften Effekten, haben die Fallpauschalen zu einem Verlust an inhaltlichen Auseinandersetzungen, an Vertrauen und an intrinsischer Motivation geführt. Stellte früher eine Gesellschaft Ressourcen für ihre schwächsten Mitglieder zur Verfügung, wird heute das Leiden der Menschen zum gewinnbringenden Asset. Der Versorgungsgedanke weicht der Profitoptimierung, die medizinische Qualität dem Hotellerie-Ausbau. In einer Zeit, in der medizinisch oft mehr möglich als sinnvoll ist, braucht es jedoch ganz andere Schritte, um unsere gute Versorgung, das Vertrauen in die Behandelnden und den sorgfältigen Umgang mit den vorhandenen Ressourcen zu erhalten.

Die Akademie Menschenmedizin setzt sich für diese Werte ein. Sie orientiert sich an einem expliziten Menschenbild und engagiert sich für die Reintegration der «Medical Humanities». Die Akademie ermutigt möglichst viele, Mitglied zu werden und sich ebenfalls für ein menschengerechtes Gesundheitswesen einzusetzen. | [www.menschenmedizin.ch](http://www.menschenmedizin.ch)

«**U**n système de santé orienté vers le profit est un oxymore, une expression qui se contredit en elle-même. Dès lors que les soins servent le profit, il ne s'agit plus de véritables soins.» *Bernard Lown, prix Nobel*

Au cours des dernières années et notamment depuis l'introduction des forfaits par cas (DRG) en 2012, le système de santé a fondamentalement changé dans le domaine hospitalier en Suisse. La pensée néolibérale s'est introduite dans les soins de santé et l'embaras face à l'évolution des coûts a fait entrer le bon vieux slogan «laissons faire la concurrence» dans les soins hospitaliers. L'idéologie qui se cache là derrière stipule que la concurrence introduit dans tous les cas une efficacité et une qualité accrues pour des coûts moindres. Il suffit de jeter un coup d'œil à l'étranger (aux États-Unis et en Allemagne) pour constater que ce n'est pas le cas. Et aujourd'hui, hélas, une analyse des conditions en Suisse nous conduit aux mêmes conclusions.

Loin d'avoir obtenu les effets souhaités, les forfaits par cas ont conduit à une perte des débats de fond, de la confiance et de la motivation intrinsèque. Tandis qu'autrefois, une société mettait des ressources à la disposition de ses membres les plus faibles, la souffrance humaine devient aujourd'hui un actif rentable. L'idée de soin cède la place à l'optimisation du profit, la qualité médicale à l'aménagement hôtelier. Mais à une époque où la médecine permet souvent plus que ce qui est nécessaire, il faut s'engager sur une voie toute autre pour conserver la confiance dans les soignants et la gestion consciencieuse des ressources disponibles.

Voilà les valeurs que défend l'académie «Menschenmedizin» (médecine de l'homme). Elle se fonde sur une image explicite de l'homme et s'engage pour la réintégration des «Medical Humanities». L'académie encourage le plus de monde possible à en devenir membre et à défendre avec elle un système de soins qui tienne compte de la réalité humaine. | [www.menschenmedizin.ch](http://www.menschenmedizin.ch)

## Impressum

9011 Exemplare (WEMF-beglaubigt),  
6x pro Jahr, 52. Jahrgang

9011 exemplaires (tirage certifié REMP),  
6x par année, 52<sup>e</sup> année

9011 esemplari, 6x per anno, anno 52<sup>a</sup>  
ISSN 1660-5209

### Herausgeber/Editeur/Editore

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: info@physioswiss.ch  
Internet: www.physioswiss.ch

### Verlag und Redaktion/Edition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Verlags- und Redaktionsleitung/Direction de l'édition et de la rédaction/Direzione editoriale e redazionale

Samuel Blatter

### Fachredaktorin/Rédactrice spécialisée/Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

### Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar  
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

### Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

### Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung (ZH) / Anne Rachel Brändle Kessler (SH) /  
Pia Fankhauser (BL) / Khelaf Kerkour (JU) / Sylvie Krattinger (VD) /  
Marc Marechal (NE) / Philippe Merz (BS) / Luca Scascighini (TI) /  
Corina Schuster (AG) / Marco Stornetta (JU) / Martin Verra (BE)

### Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Natalia Rochat Baratali (f), Ivano Tossut (i)

### Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

### Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.- (d) + physioscience  
Fr. 79.- (f/i)

### Ausland/Etranger/Estero

Fr. 159.- (d) + physioscience  
Fr. 109.- (f/i)

Abonnemente können bis am 30.9. auf das Jahresende gekündigt werden/Les abonnements peuvent être dénoncés jusqu'au 30.9. pour la fin d'une année/Gli abbonamenti possono essere disdetti per la fine dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30.9.)

### Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Insertionspreise/Prix des insertions publicitaires/ Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

### Seiten und Seitenteile (farbig)/Pages et fractions de pages (couleur)/ Pagine e pagine parziali (colorato)

1/1 Fr. 2410.- 1/8 Fr. 890.-  
1/2 Fr. 1830.- 1/4 Fr. 1490.-

### Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

3x 5%, 6x 10%, 10x 15%

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de ne pas faire paraître des annonces, des annexes qui seraient éthiquement ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts de l'Association.

physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli annunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.

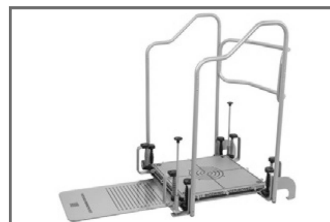
# ratio

Innovation in Therapie und Training



## BIOSWING Therapiesysteme

HAIDER BIOSWING zählt zu den führenden Herstellern von Therapiesystemen und ist der Spezialist im Bereich der Sensomotorischen Therapie.



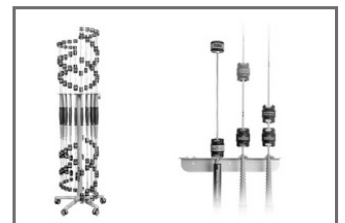
Bioswing Posturomed  
CHF 1738.00



Bioswing Posturomed C  
CHF 1370.00



Bioswing Torsiomed  
CHF 1490.00



Bioswing Improve / Propriomed  
ab CHF 195.00



ratio AG, Ringstrasse 25, 6010 Kriens  
T: 041 241 04 04, info@ratio.ch, www.ratio.ch

## PHYSIO- VORTEILSWOCHEN

23. Mai bis 19. Juni 2016



**Sichern Sie sich unser PHYSIO-PAKET  
zum unschlagbaren Aktionspreis!**

**Das PHYSIO-PAKET  
beinhaltet:**

- 1 THERA universal Behandlungsliege mit Fussbügel
- 1 Hocker mit stabilen Rollen
- 1 Halbrolle 12 cm hoch, 60 cm lang
- 1 Kopfkissen 40 x 30 cm
- 1 Liegen-Pflegeset

**THERA® universal  
Behandlungsliege**

- Maximal belastbar mit 250 kg
- L x B = 200 x 70 cm
- Elektrisch höhenverstellbar mittels Fussbügel
- Polsterfarbe frei wählbar
- Medizinprodukt

**NUR  
4.800,- CHF**  
inkl. MwSt.  
+ Lieferung in Ihre Praxisräume  
+ Entsorgung Ihrer Altliege  
**SIE SPAREN  
1.000,- CHF**

**Bestell-Hotline: 043 811 47 00**

FREI SWISS AG Seestrasse 115 8800 Thalwil/Zürich Tel. 043 811 47 00 info@frei-swiss.ch www.frei-swiss.ch